

sliderS20

**CONTENITORI
A TERRA**

**FLOOR
CABINETS**

UNTERSCHRANK

**Montaggio
e regolazione**

**Assembly
and adjustments**

**Montage
und Regulierung**

MOVIMENTO
SCORREVOLE
COMPLANARE
ULTRALIGHT

ULTRA LIGHT
COPLANAR
SLIDING
MOVEMENT

ULTRA LIGHT
FLÄCHENBÜNDIGER
SCHIEBETÜRBESCHLAG

**Bortoluzzi
Sistemi**



Kit

Il cliente riceverà una scatola contenente:

- ① n. 1 binario di scorrimento inferiore con carrelli per applicazione ante;
- ② n. 1 binario di guida superiore (intero).

PER OGNI ANTA

- ③ n. 1+1 regolatori per anta.

PER OGNI MECCANISMO

- ④ n. 2 bilancieri guida superiori;
- ⑤ n. 2 staffe superiori;
- ⑥ n. 2 carter copertura staffe superiori;
- ⑦ n. 4 paracolpi autoadesivi, n. 1 chiave esagonale da 3 mm.

LA QUANTITÀ DEGLI ELEMENTI SOTTO ELENCATI, DIPENDE DAL MECCANISMO

- ⑧ n. 4 / 6 / 8 clip per fissaggio binario superiore.

Kit

The customer will receive a box containing:

- ① 1 no. lower sliding track complete with carriages for doors;
- ② 1 no. upper guide runner (in one or two sections).

FOR EACH DOOR

- ③ 1+1 no. door adjuster blocks.

FOR EACH MECHANISM

- ④ 2 no. guides for upper runner;
- ⑤ 2 no. upper brackets;
- ⑥ 2 no. cover plates for upper brackets;
- ⑦ 4 no. adhesive buffers, 1 no. 3 mm allen key.

THE QUANTITY OF THE FOLLOWING COMPONENTS WILL VARY ACCORDING TO THE LENGTH OF THE MECHANISM

- ⑧ no. Either 4, 6, or 8 fixing clips for upper guide runner.

Kit

Der Kunde wird eine Schachtel erhalten, die folgendes enthält:

- ① n. 1 untere Schiene mit Laufwagen für den Zusammenbau mit den Türen;
- ② n. 1 obere Führungsschiene (ganz Teilen).

FÜR JEDE TÜR

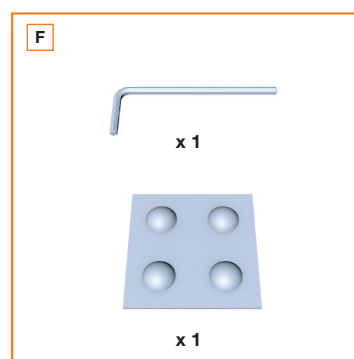
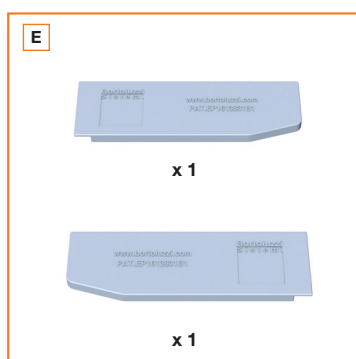
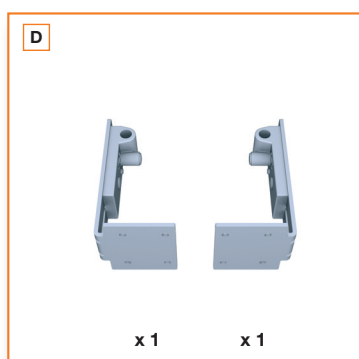
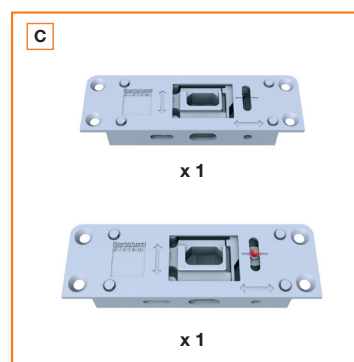
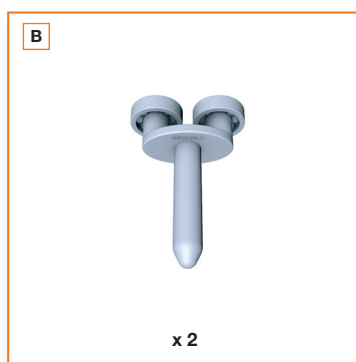
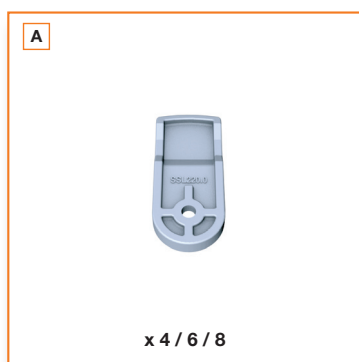
- ③ n. 1+1 Reglerpaare für Türen.

FÜR JEDEN MECHANISMUS

- ④ n. 2 obere Führungsausleger;
- ⑤ n. 2 obere Halterungen;
- ⑥ n. 2 Schutzkappen für die oberen Halterungen;
- ⑦ n. 4 selbstklebende Puffer, n. 1 Sechskantschlüssel 3 mm.

DIE MENGE DER ELEMENTE, DIE UNTEN BESCHRIEBEN WERDEN, IST VOM BESCHLAG ABHÄNGIG

- ⑧ n. 4/6/8 Klips für die Befestigung der oberen Schiene.



Montaggio

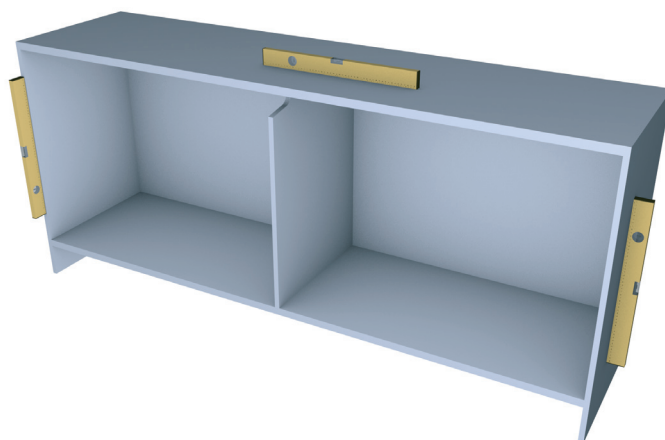
Assembly

Montage

1) Mettere in bolla il contenitore.

1) Ensure the cabinet is plumb and level.

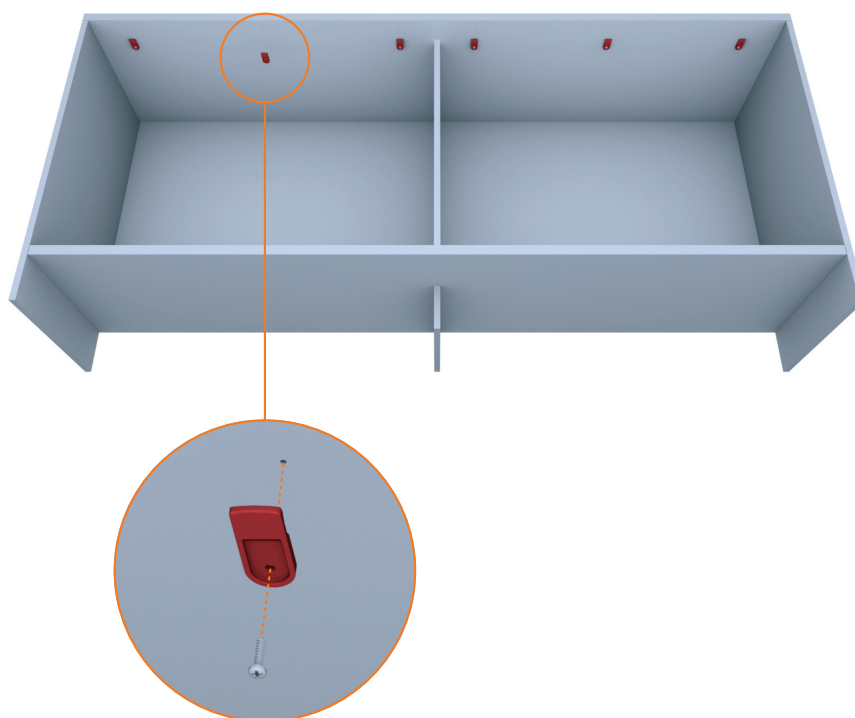
1) Den Behälter ins Lot bringen.



2) Applicare al cielo le clip in plastica **A** con viti TC.

2) Fix the plastic clips **A** to the top panel with wood screws.

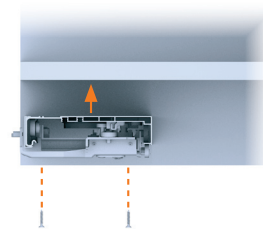
2) Die Plastikklips **A** nach oben mit TC (Sternkopf) Schrauben befestigen.



3) Applicare il binario di scorrimento inferiore ① e fissarlo con viti autofilettanti TPS.

3) Position the sliding track ① and fix it with self-tapping screws.

3) Die untere Schiene befestigen ① und sie mit den gewindeschneidenden Schrauben (TPS) fixieren.



4) Inserire i bilancieri **B** nella guida del binario superiore ②.

4) Insert the runners **B** in the track ②.

4) Die Ausleger **B** in die Führung der oberen Schiene einsetzen ②.



Montaggio

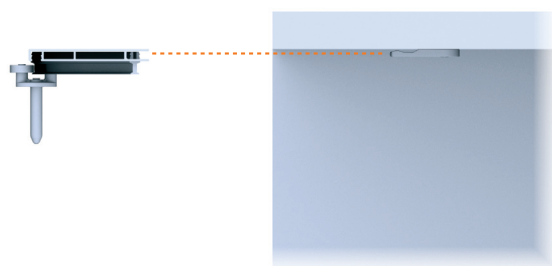
Assembly

Montage

5) Inserire la guida superiore ② nelle clip e fissarla con viti TC.

5) Insert the upper track ② into the clips and secure it with woodscrews.

5) Die obere Führung ② in die Klammern einsetzen und sie mit TC Schrauben befestigen.



6) Fissare con viti TPS i regolatori **C**, verificandone la corretta disposizione.

A = Regolatore verticale e orizzontale.

B = Regolatore verticale.

4) Position the adjuster blocks **C** on the doors checking the correct arrangement.

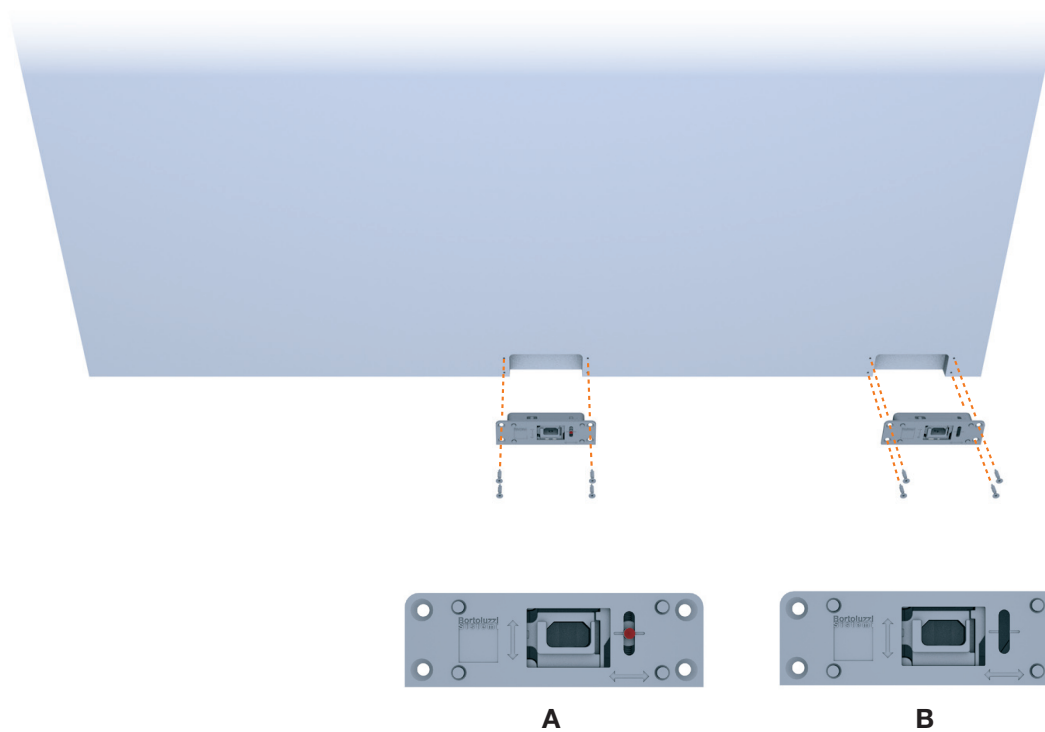
A = Vertical and horizontal regulator.

B = Vertical regulator.

4) Die Regler **C** an der Tür befestigen, und die korrekte Anordnung prüfen.

A = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.


B = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.





Montaggio

Assembly

Montage

7) Fissare la staffa superiore  con viti TC.

7) Fix the upper bracket  with woodscrews.

7) Die obere Halterung  mit TC Schrauben befestigen.



8) Estrarre una coppia di carrelli fino a totale apertura.

8) Move one pair of carriages until it is fully open.

8) Einen der Laufwagen bis zur vollkommenen Öffnung herausziehen.

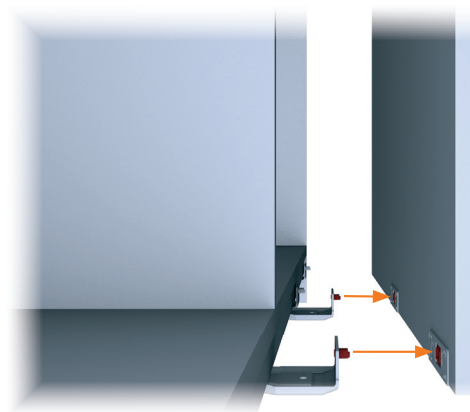
8



9) Applicare l'anta inserendo prima il perno del bilanciamento superiore nel foro della staffa e poi i perni dei carrelli inferiori nei regolatori.

9) Position the door by first locating the pin on the upper guide into the hole in the bracket and then the pins of the lower carriages into their holes in the adjuster blocks.

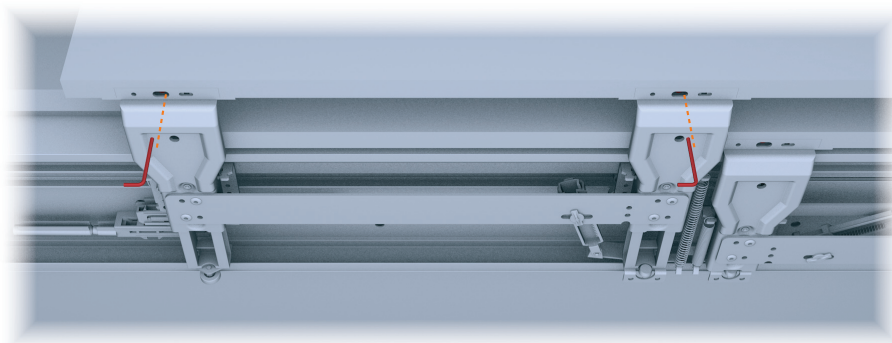
9) Die Tür befestigen, indem man vorher den Bolzen des oberen Auslegers in das Loch des Halters einsetzt, und danach die Bolzen der unteren Wagen in den Reglern einsetzt.



10) **Importante!** Bloccare l'anta con chiave esagonale **F**.

10) **Important!** Fix the door onto the carriages using the 3 mm allen key **F**.

10) Die Türen mit den Sechskantschrauben fixieren **F**.



Ripetere la procedura dal punto 8 al punto 10 per la seconda anta.

Repeat the procedure from point 8 to point 10 for the second door.

Die Montage für die zweite Tür von Punkt 8 bis Punkt 10 wiederholen.

Montaggio

Assembly

Montage

11) Coprire le staffe superiori con i carter **E**.

11) Clip the cover plate **E** onto the upper bracket.

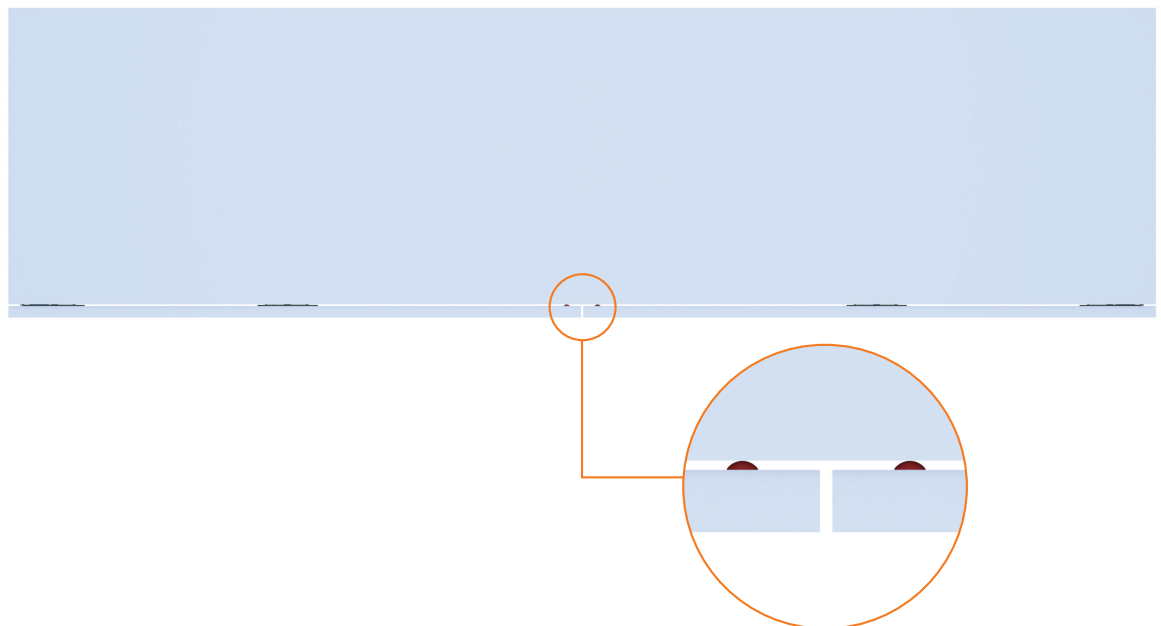
11) Die oberen Halterungen mit den Schutzkappen versehen **E**.



12) Applicare sul lato interno delle ante i paracolpi autoadesivi in dotazione **F**, in battuta su base e cielo al centro del mobile.

12) Apply the adhesive decelerating components provided to the inside of the doors **F**, sealing the bottom and top in the centre of the structure.

12) Auf der Innenseite der Türflügel die mitgelieferten selbstklebenden Puffer **F** oben und unten in der Mitte des Möbelstücks anbringen.



Regolazioni

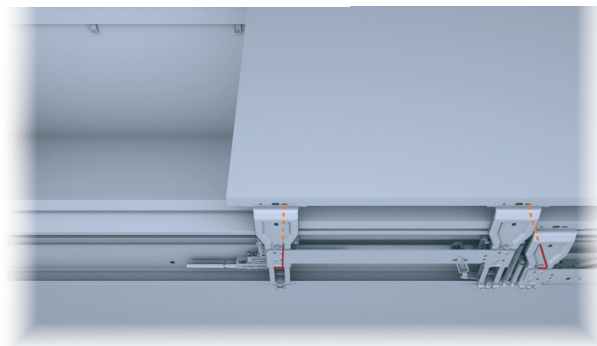
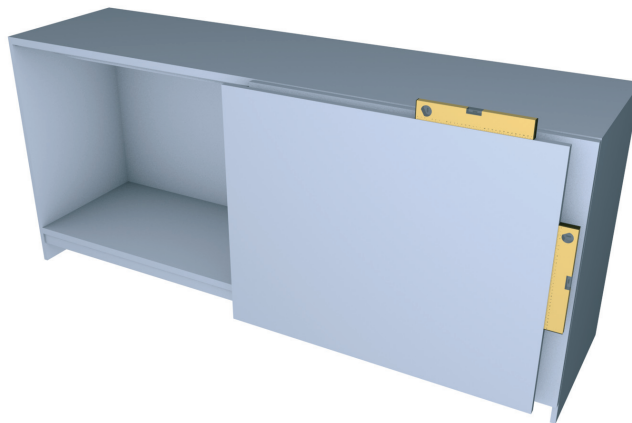
13) Aprire completamente l'anta e metterla in bolla agendo sui regolatori inferiori nell'impronta di destra.

Adjustments

13) Completely open the door and level it by adjusting the lower regulators in the rightslot.

Regulierung

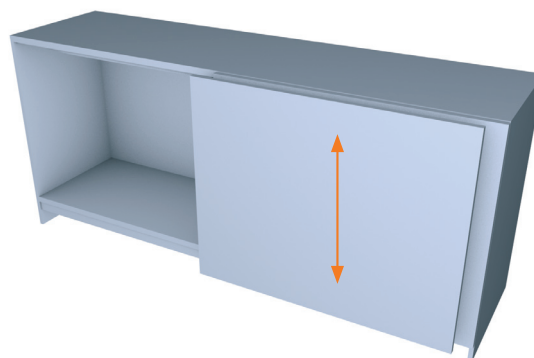
13) Die Tür vollkommen öffnen und sie ins Lot bringen, in dem man die unteren Regler in der rechten Markierung justiert.



14) Allo stesso modo, regolare la posizione verticale.

14) In the same way, adjust the vertical position.

14) In gleicher Weise die senkrechte Lage justieren.



Ripetere le operazioni anche sulla seconda anta. Chiudere le ante.

Repeat the operation on the other door also. Close the doors.

Die Vorgänge auch auf der zweiten Tür wiederholen. Die Türen schliessen.

Regolazioni

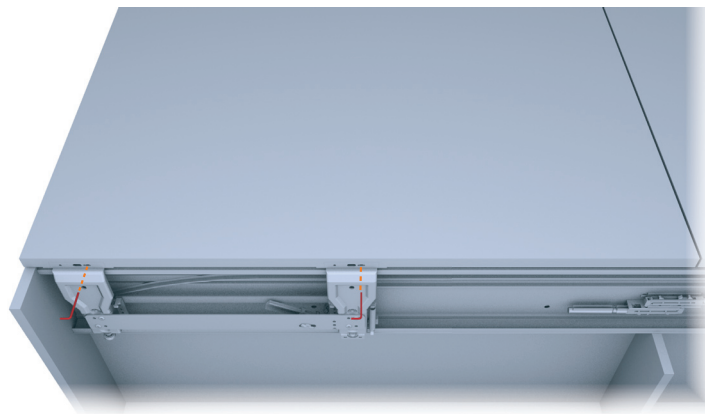
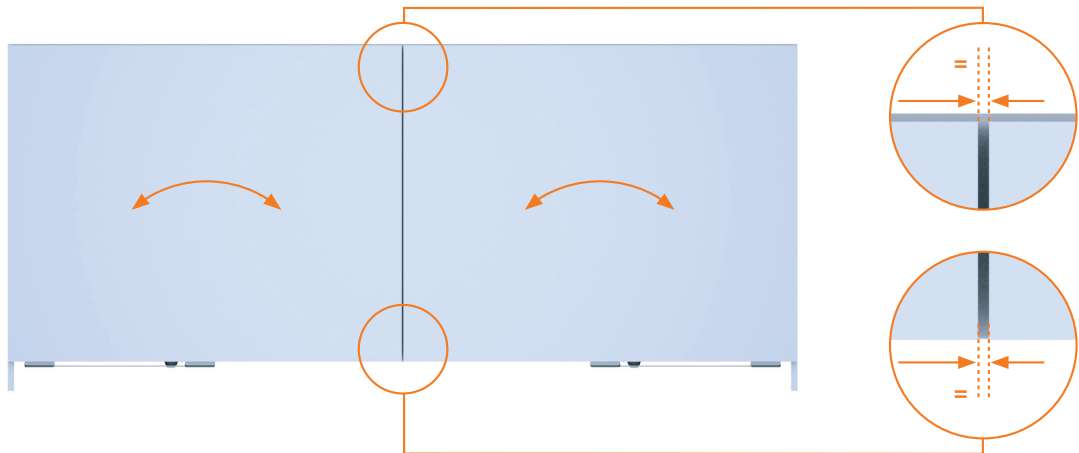
- 15) Se lo scuretto tra le ante non risultasse parallelo, agire sui regolatori verticali.
Attenzione: l'eventuale regolazione deve essere minima.

Adjustments

- 15) If the gap between the doors is not parallel, adjust it using the vertical adjusters.
Attention: any adjustment must be minimal.

Regulierung

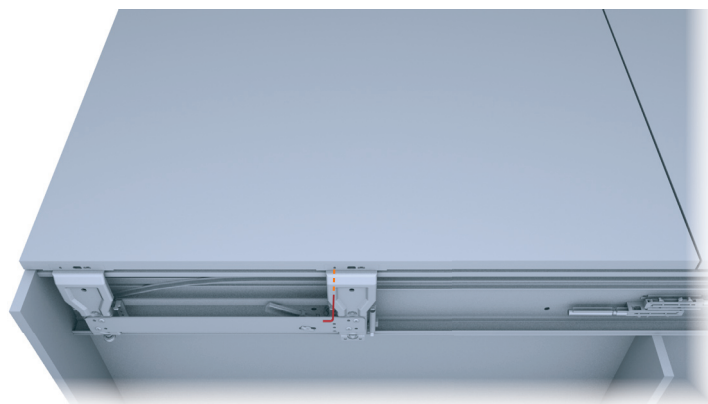
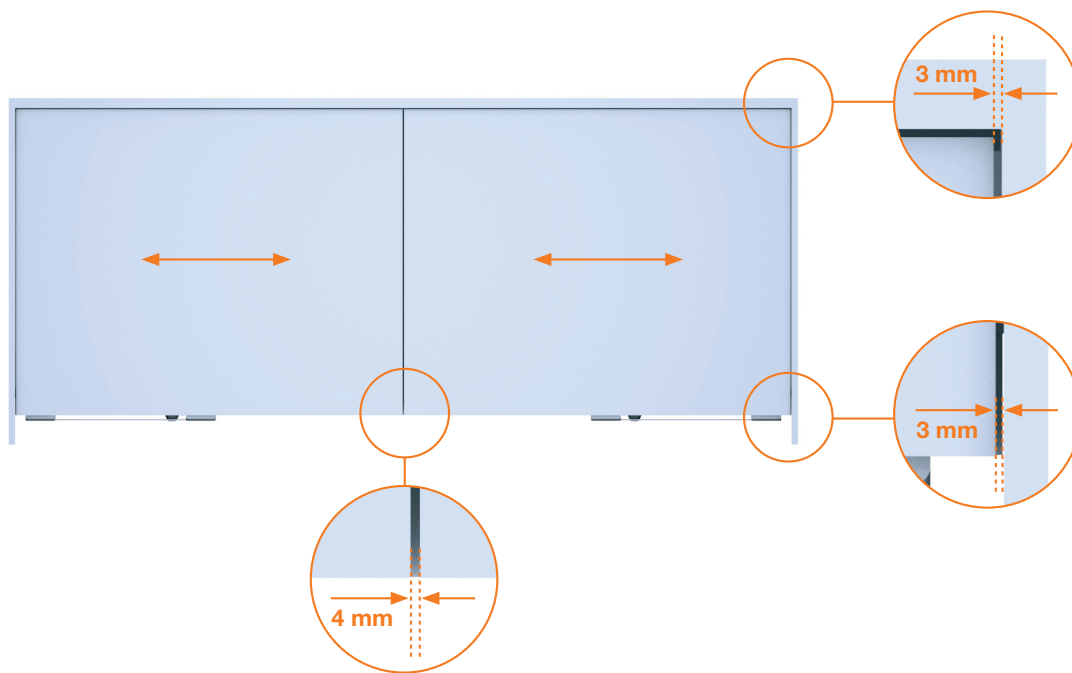
- 15) Wenn der Spalt zwischen den Türen nicht parallel sein sollte, die senkrechten Regler justieren.
Achtung: die etwaige Regelung muss geringfügig sein.



16) Regolare la larghezza degli scuretti tra ante e struttura agendo sul regolatore centrale nell'impronta di sinistra.

16) The doors can be adjusted horizontally by using the regulator in the left hand slot in the central adjuster block.

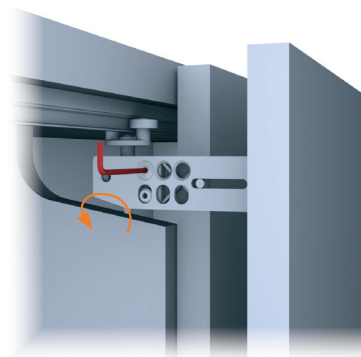
16) Die Spaltenbreite zwischen den Türen und dem Korpus einstellen, indem man den Regler in der linken Markierung justiert.



Regolazioni

17) Per regolare lateralmente l'allineamento tra anta e struttura, agire sulla staffa superiore fissata all'anta nel seguente modo:

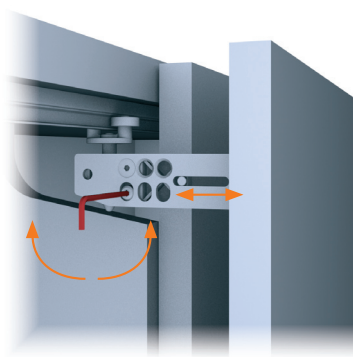
- A** allentare la vite di fissaggio;
- B** agire sull'eccentrico posto sotto la vite;
- C** chiudere la vite allentata al punto **A**.



Adjustments

17) In order to change the gap between the door and the cabinet, use the adjustment in the upper door bracket as follows:

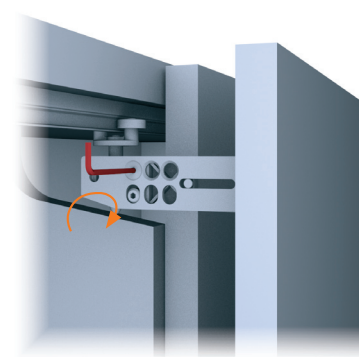
- A** loosen the fixing screw;
- B** Adjust the cam below the fixing screw;
- C** Re-tighten the fixing screw.



Regulierung

17) Um seitlich den Spalt der Tür und dem Korpus einzustellen wie folgt die oberer Halterung, die an der Tür befestigt ist, justieren:

- A** die Halteschraube lockern;
- B** auf den Exzenter unter der Schraube einwirken;
- C** die bei Punkt **A** gelockerte Schraube wieder festziehen.



Pulizia

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con acqua e sapone mediante un panno morbido. Evitare prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

Nota

L'Azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Cleaning

Cleaning the components must be executed using soap and water with a soft cloth. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

Disposal

The products and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

Note

The manufacturer reserves the right to modify any product without prior notice.

Reinigung

Die Reinigung der Teile muss mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch erfolgen. Keine Produkte mit Lösungsmitteln oder Schleifmittel verwenden.

Entsorgung

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

Hinweis

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Bortoluzzi Sistemi spa
Via Caduti 14.IX.44, 45
32100 BELLUNO - Italy
Tel. + 39 0437.930866 r.a.
Fax + 39 0437.931442
sistemi@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com

